

## Adaptasi Antarabudaya Penghijrahan Pelajar Malaysia ke Negara Asia

BALQIS AINI MUSTAFA  
ABDUL LATIFF AHMAD  
*Universiti Kebangsaan Malaysia*

### ABSTRAK

Setiap individu yang berpindah ke tempat baharu dan memasuki budaya baharu akan mengalami sebuah proses penyesuaian yang dikenali sebagai adaptasi antarabudaya. Kajian ini dijalankan bertujuan untuk meneliti proses adaptasi antarabudaya yang dilalui oleh pelajar prasiswazah Malaysia yang mengikuti program pertukaran pelajar di empat buah negara Asia iaitu Indonesia, Jepun, Korea Selatan, dan Filipina. Fokus kajian ini tertumpu kepada perbezaan budaya, cara hidup pelajar Malaysia di luar negara, serta penyesuaian semula apabila kembali ke Malaysia. Model Keluk-W oleh Gullahorn dan Gullahorn (1963) telah digunakan sebagai asas kepada kajian yang bermula daripada peringkat bulan madu, peringkat kejutan budaya, peringkat pemulihan dan akhir sekali peringkat palarasan. Empat kumpulan fokus telah dijalankan membabitkan pelajar prasiswazah UKM yang telah mengikuti program pertukaran pelajar di empat buah negara Asia tersebut. Dapatan kajian mendapati bahawa proses adaptasi antarabudaya berlaku secara lazimnya kepada pelajar Malaysia yang pergi ke luar negara, walaupun terdapat segelintir yang tidak mengalami fasa bulan madu, kerana mengalami kesukaran setibanya di negara yang mereka lawati. Kajian ini juga mengenal pasti suatu fasa awal iaitu fasa persediaan. Di samping itu, penyesuaian semula di Malaysia juga adalah lebih mudah berbanding proses adaptasi di luar negara, yang mana kejutan budaya yang dialami sekembalinya ke tanah air tidaklah ekstrim seperti di luar negara. Tambahan lagi, kajian ini juga mendapati bahawa pengalaman antarabudaya mampu memberikan kesan yang positif kepada individu yang mengalaminya.

**Kata kunci:** *Adaptasi, antarabudaya, pelajar Malaysia, negara Asia, model Keluk-W.*

## Intercultural Adaptation of Malaysian Students in Asian Countries

### ABSTRACT

Every individual who migrates to a new place and enters into a new culture will experience a process known as intercultural adaptation. The aim of this research is to study the intercultural adaptation process underwent by Malaysian undergraduate students who took part in a student exchange programme in four Asian countries which are Indonesia, Japan, South Korea, and the Philippines. The focus of this research is on the difference in culture, lifestyles as students overseas, as well as the re-adjustment process when returning to Malaysia. The W-Curve Model by Gullahorn and Gullahorn (1963) was used as the basis of this research. The model focuses on the early adaptation (honeymoon stage), culture shock stage, recovery stage, and lastly, adjustment stage. Four focus group discussions (FGD) were conducted on UKM undergraduate students who participated in student exchange programme in four Asian countries. The main findings stated that Malaysian students who went abroad underwent a process of intercultural adaptation. However, some students did not experience the honeymoon phase, as they faced difficulties as soon as they arrived at their new place. This study also identified an initial phase known as the pre-departure phase. In addition, the re-adjustment process in Malaysia was also much easier than the intercultural adaptation abroad, where culture shock in the home country was not as extreme as culture shock abroad. Moreover, this research uncovered that intercultural experiences give positive outcomes to individuals who underwent it.

**Keywords:** *Intercultural, adaptation, Malaysian students, Asian countries, W-Curve model.*

## PENGENALAN

Morinaga-Williams (2018) mengatakan bahawa belajar di luar negara sering dilihat oleh pelajar dan dipromosikan oleh institusi pengajian tinggi sebagai peluang sekali dalam seumur hidup. Selain memberi peluang untuk hubungan pelbagai budaya, belajar di luar negara juga mampu memberi pemerolehan bahasa asing, serta pertumbuhan peribadi yang berkekalan. Seiring dengan globalisasi pengajian tinggi dan pengalaman antarabangsa yang dilihat sebagai bernilai untuk pasaran pekerjaan neoliberal, penduduk jangka pendek atau *short-term sojourns* dipromosikan secara progresif di peringkat universiti.

Dalam erti kata yang lain, institusi pengajian tinggi kini amat menggalakkan pelajarannya untuk mengambil bahagian dalam program pertukaran pelajar (*student exchange programme*) atau mobiliti ke luar negara. Pada era globalisasi ini, migrasi bukan lagi suatu perkara yang baharu. Ramai individu bermigrasi ke luar negara dengan pelbagai tujuan, seperti belajar, bekerja, serta menjalankan perniagaan. Globalisasi menggalakkan migrasi, manakala adaptasi merupakan proses yang dialami oleh setiap individu yang bermigrasi. Globalisasi, migrasi, dan adaptasi saling berkait antara satu sama lain. Dalam konteks kajian ini, fokus kajian tertumpu kepada migrasi untuk tujuan belajar, di mana individu mengalami sebuah proses yang dikenali sebagai adaptasi antarabudaya. Sebelum pengkaji pergi dengan lebih lanjut, beberapa perkara asas berkaitan budaya haruslah difahami terlebih dahulu.

Zaw (2018) menyatakan bahawa budaya di seluruh dunia mempunyai nilai (*values*) mereka yang tersendiri, tradisi (*traditions*), kepercayaan (*beliefs*), dan norma (*norms*) yang pasti dapat menjadikan sesebuah budaya itu unik daripada yang lain. Hofstede, Jan Hofstede dan Minkov (2010) menyatakan bahawa budaya tidak diwariskan tetapi dipelajari oleh manusia (*culture is not inherited but learnt by human being*), di mana persekitaran sosial amat mempengaruhi pembentukan budaya seseorang. Perbezaan budaya yang paling jelas dapat dilihat ialah melalui makanan dan pakaian (Lustig & Koester, 2010). Menurut Lustig dan Koester (2010) lagi, perbezaan budaya juga dapat dilihat melalui kepercayaan (*beliefs*), nilai (*values*), norma (*norms*) dan amalan sosial (*social practices*) seseorang. Empat aspek ini membentuk corak budaya yang mempengaruhi cara untuk berfikir serta melihat dunia.

Oleh sebab kita datang daripada pelbagai budaya yang berbeza, apabila penghijrahan ke tempat baharu berlaku, maka proses adaptasi akan bermula. Menurut Martin dan Nakayama (2000), kebanyakan sarjana bersetuju bahawa adaptasi antarabudaya adalah sama seperti proses peralihan lain di dalam kehidupan manusia seperti pekerjaan baharu, tempat tinggal baharu, dan sekolah baharu. Kim (2001) menekankan bahawa proses adaptasi konteks budaya baharu mampu untuk sama ada melahirkan perasaan kehilangan identiti budaya atau membantu dalam pembangunan sendiri. Ia bergantung kepada individu yang mengalami proses adaptasi tersebut. Bagi Sawyer dan Chen (2012), adaptasi antarabudaya merupakan suatu proses yang memerlukan seseorang individu untuk mengubah cara hidup dan corak komunikasi bagi menyesuaikan diri dengan budaya baharu. Guo-Ming Chen (2013) pula mendefinisikan adaptasi antarabudaya sebagai sebuah proses dinamik, yang bertujuan untuk meningkatkan tahap pemahaman bersama (*mutual understanding*), saling menghormati (*mutual respect*), dan penerimaan bersama (*mutual acceptance*).

Belajar di luar negara merupakan sebuah pengalaman yang membolehkan individu untuk pergi ke negara lain dan mengikuti pembelajaran di institusi pengajian tinggi di sana. Dengan itu, individu dapat didedahkan dengan budaya dan bahasa asing, serta berkemungkinan berpeluang untuk mempelajari bahasa asing dan melibatkan diri di dalam pengalaman antarabudaya (Costello, 2015). Melihat daripada sudut pengajian tinggi, jumlah pelajar Malaysia yang melanjutkan pengajian ke luar negara semakin bertambah setiap tahun.

Menurut Perangkaan Pendidikan Negara: Kementerian Pendidikan Tinggi, setakat tahun 2016, sejumlah 98,379 orang pelajar Malaysia dicatatkan melanjutkan pengajian di luar negara sama ada melalui tajaan pendidikan mahupun pembiayaan persendirian (Kementerian Pendidikan Tinggi Malaysia, 2016).

Peningkatan jumlah pelajar Malaysia yang melanjutkan pengajian ke luar negara setiap tahun merupakan suatu perkara yang dapat dilihat daripada sudut yang positif. Menurut Black dan Duhon (2006), belajar di luar negara dilihat sebagai sebuah aktiviti pengukuhan yang dapat meningkatkan tahap kesedaran diri (*self-awareness*), keberkesanan diri (*self-efficacy*), dan pertumbuhan peribadi (*personal growth*). Tidak dinafikan, institusi-institusi pengajian tinggi di dalam negara juga mampu untuk menghasilkan graduan yang berkualiti. Namun, pelajar Malaysia di luar negara mampu menyelami budaya masyarakat luar, sekaligus menjadikan mereka lebih cekap antarabudaya (*intercultural competent*).

Tujuan kajian ini dijalankan adalah untuk meneliti proses adaptasi antarabudaya pelajar prasiswazah Malaysia yang mengikuti program pertukaran pelajar (*student exchange programme*) di empat buah negara iaitu Indonesia, Jepun, Korea Selatan, dan Filipina. Seterusnya, kajian ini melihat sejauh manakah keberhasilan Model Keluk-W (*W-Curve Model*) dalam menghuraikan proses adaptasi antarabudaya pelajar prasiswazah Malaysia di luar negara, serta apabila kembali ke Malaysia.

#### SOROTAN LITERATUR BERKAITAN ADAPTASI ANTARABUDAYA PELAJAR UNIVERSITI DI LUAR NEGARA

Kajian yang dijalankan oleh Sheng-He Chen (2009) meneliti proses adaptasi antarabudaya pelajar-pelajar antarabangsa di sebuah universiti di Belanda menggunakan lima (5) fasa. Lima (5) fasa tersebut ialah: (a) fasa bulan madu/*honeymoon*, (b) fasa kejutan budaya/*culture shock*, (c) fasa pelarasan awal/*initial adjustment*, (d) fasa pengasingan mental/*mental isolation*, dan (e) fasa integrasi/*integration*. Kajian oleh Sheng-He Chen (2009) adalah berdasarkan Model Keluk-W oleh Zeller dan Mosier (1993). Hasil kajian menunjukkan bahawa kelima-lima fasa ini dilalui oleh pelajar-pelajar antarabangsa di universiti tersebut. Menurut kajian ini, fasa bulan madu dimulai dengan perasaan teruja para pelajar, diikuti dengan perasaan risau dan takut, sunyi, serta rindu pada kampung halaman (*homesick*). Fasa kejutan budaya pula merangkumi aspek bahasa dan komunikasi, makanan, tempat tinggal, konsep jantina, dan cuaca, di mana aspek-aspek ini mempunyai perbezaan dengan tempat asal para pelajar tersebut. Fasa ketiga iaitu fasa pelarasan awal merupakan titik perubahan buat para pelajar untuk menyesuaikan diri di tempat baharu dalam pelbagai aspek. Seterusnya fasa keempat iaitu fasa pengasingan mental di mana para pelajar merasakan mereka tidak mendapat sokongan daripada rakan-rakan yang merupakan rakyat tempatan, serta sistem pendidikan yang begitu berbeza dan menyebabkan mereka mempunyai masalah untuk menyesuaikan diri dengan sistem pendidikan di sana. Tekanan akulturasi yang dihadapi oleh informan kajian ini hampir serupa dengan dapatan kajian oleh Sabariah Mohamed Salleh dan Siti Khadijah Hussin (2017). Fasa terakhir iaitu fasa integrasi merupakan peringkat di mana para pelajar tersebut dapat menyesuaikan diri sepenuhnya ke dalam budaya tuan rumah. Kajian ini menegaskan konsep '*Do As The Romans Do*' dan pencarian maklumat berkenaan budaya di tempat baharu sebagai cara-cara untuk memudahkan proses adaptasi antarabudaya.

Sebuah kajian etnografi yang dijalankan oleh Hommadova (2017) meneliti fasa-fasa penyesuaian budaya pelajar-pelajar Asia Timur. Kajian ini melihat aspek komunikasi

antarabudaya dan integrasi pelajar-pelajar universiti yang berasal dari Asia Timur (Korea, Jepun & China) terhadap budaya Amerika Syarikat. Hasil kajian mendapati terdapat lima (5) fasa yang dilalui oleh pelajar-pelajar tersebut semasa mengadaptasi di Amerika Syarikat iaitu: (a) fasa pra-ketibaan/*pre-arrival*, (b) fasa pendedahan/*exposure*, (c) fasa kejutan budaya/*culture shock*, (d) fasa adaptasi/*adaptation*, dan (e) fasa kejutan budaya terbalik/*reverse culture shock*. Fasa-fasa ini digambarkan menggunakan kerangka yang diubahsuai daripada Model Keluk-W oleh Gullahorn dan Gullahorn (1963).

Berdasarkan hasil kajian, fasa pra-ketibaan merangkumi persediaan para pelajar seperti mempelajari Bahasa Inggeris serta mencari maklumat berkenaan universiti tersebut. Selain itu, fasa pra-ketibaan juga melibatkan jangkaan dan harapan pelajar terutamanya terhadap budaya Amerika Syarikat serta masyarakatnya. Fasa kedua iaitu fasa pendedahan juga dikenali sebagai fasa bulan madu, di mana para pelajar mengalami pengalaman awal serta interaksi di tempat baharu. Fasa ini melibatkan emosi para pelajar di mana terdapatnya percampuran perasaan seperti gembira, takut, marah, kecewa, dan keliru. Fasa ketiga pula iaitu fasa kejutan budaya. Kejutan budaya terjadi apabila para pelajar mengalami kesukaran menyesuaikan diri dengan budaya tuan rumah, di mana terdapatnya banyak perbezaan dengan budaya asal, jangkaan yang bercanggah, serta salah faham budaya. Seterusnya, fasa adaptasi ialah peringkat di mana para pelajar dapat menyesuaikan sepenuhnya dengan budaya tuan rumah, sekali gus dapat melahirkan keyakinan dalam diri para pelajar. Fasa terakhir iaitu fasa kejutan budaya terbalik ialah peringkat di mana para pelajar mengalami kesukaran untuk menyesuaikan diri semula dengan budaya asal apabila kembali ke negara masing-masing. Di samping itu juga, kajian ini mendapati bahawa setiap pelajar melalui proses adaptasi dalam jangka masa yang berbeza, di mana ada sesetengah lebih cepat berbanding yang lain.

Berbeza pula dengan kajian yang dijalankan oleh Abdul Latiff Ahmad et al. (2015) di mana kajian ini menggunakan empat (4) fasa iaitu: (a) fasa bulan madu/*honeymoon*, (b) fasa kejutan budaya/*culture shock*, (c) fasa pelarasan/*adjustment*, dan (e) fasa penguasaan/*mastery*. Kajian ini bertujuan untuk memahami proses adaptasi antarabudaya pelajar Malaysia yang melanjutkan pelajaran ke Australia dan United Kingdom pada peringkat pascasiswazah (Master dan PhD). Hasil kajian mendapati bahawa hampir kesemua informan tidak mengalami fasa bulan madu. Ini adalah kerana setibanya di Australia dan United Kingdom, rata-rata informan terus melalui krisis atau penolakan ekoran pelbagai aspek yang berbeza dengan Malaysia, seperti cuaca yang sejuk dan kesukaran bagi mendapatkan makanan halal. Fasa kejutan budaya, pelarasan, dan penguasaan dilalui oleh kesemua informan kajian ini. Fasa kejutan budaya adalah seperti perasaan rindu pada kampung halaman (*homesick*). Fasa pelarasan pula berbeza mengikut informan di mana ada yang mampu menyesuaikan diri dengan cepat, dan ada pula sebaliknya. Fasa terakhir iaitu fasa penguasaan adalah bagaimana informan dapat mengadaptasi sepenuhnya dengan budaya Australia dan United Kingdom, seperti dengan sokongan dan bantuan masyarakat setempat serta pelajar-pelajar antarabangsa yang lain. Di samping itu juga, kajian ini ada menyentuh tentang pengalaman pelajar Muslim di luar negara, di mana kebanyakannya tidak mempunyai sebarang masalah mengadaptasi sebagai seorang Muslim di perantauan.

Kajian yang hampir sama juga dijalankan oleh Deddy Mulyana dan Bertha Sri Eko (2017) di mana mereka turut menggunakan empat (4) fasa di dalam kajian mereka. Kajian ini bertujuan untuk mendalami proses adaptasi antarabudaya pelajar-pelajar Indonesia yang melanjutkan pelajaran ke universiti di Busan, Korea Selatan. Empat (4) fasa yang digunakan dalam kajian ini ialah: (a) fasa bulan madu/*honeymoon*, (b) fasa krisis/*crisis*, (c) fasa

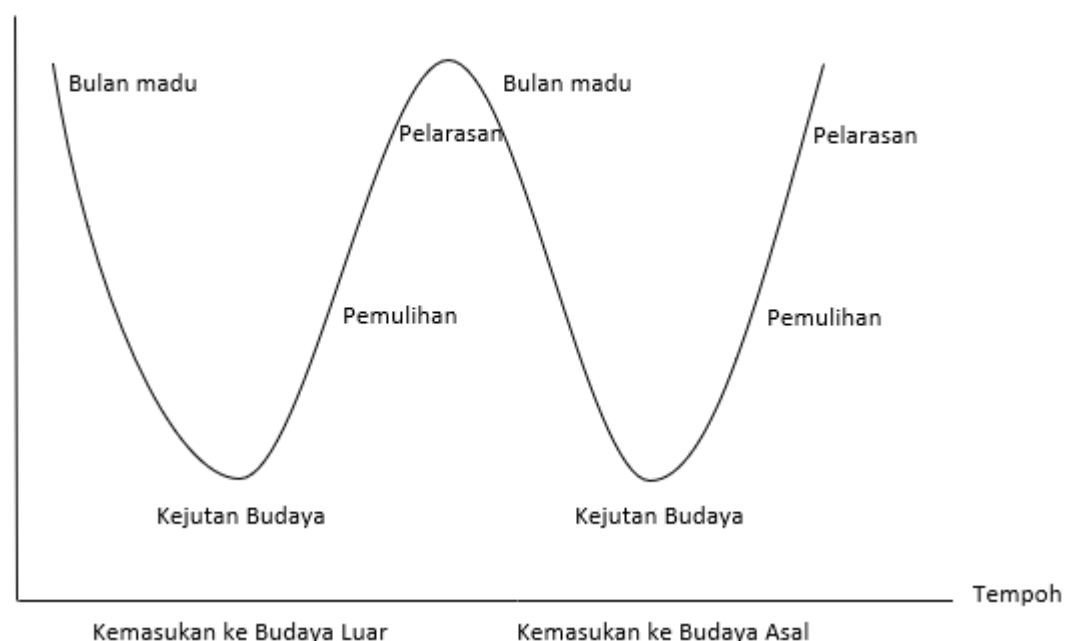
pemulihan/*recovery*, dan (d) fasa pelarasan/*adjustment*. Hasil kajian mendapati kesemua informan melalui keempat-empat fasa adaptasi antarabudaya. Ia berbeza jika dibandingkan dengan kajian yang dijalankan oleh Abdul Latiff Ahmad et al. (2015) di mana kebanyakan informan kajian tersebut tidak mengalami fasa bulan madu. Rata-rata informan kajian ini mengalami fasa bulan madu selama lebih kurang dua (2) hingga tiga (3) bulan, manakala fasa krisis selama tiga (3) bulan hingga satu (1) tahun. Fasa pemulihan pula adalah apabila informan berusaha untuk memahami dan mempelajari budaya Korea. Antaranya ialah dengan mempelajari Bahasa Korea dan adat masyarakat Korea. Fasa pemulihan ini berkait rapat dengan strategi yang digunakan oleh informan untuk mengadaptasi dengan budaya baharu, di mana kemudiannya mereka akan memasuki fasa pelarasan atau menyesuaikan diri sepenuhnya dengan budaya Korea. Dari aspek adaptasi antarabudaya bagi Muslim pula, kajian ini mendapat hasil yang agak berbeza dengan kajian yang dijalankan oleh Abdul Latiff Ahmad et al. (2015) kerana informan Muslim kajian ini berdepan dengan cabaran yang besar mengadaptasi sebagai Muslim di Busan, Selatan.

### KERANGKA TEORI

#### *Model Keluk-W*

Model Keluk-W merupakan lanjutan daripada Model Keluk-U. Berdasarkan Rajah 1, Model Keluk-W ini secara amnya adalah gabungan daripada dua keluk-U. Keluk pertama menggambarkan fasa yang dilalui apabila seseorang individu itu memasuki persekitaran budaya baharu, manakala keluk kedua menggambarkan fasa serupa yang akan dilalui semula oleh seseorang individu apabila kembali ke tempat asal.

#### Peringkat Penyesuaian



Rajah 1: Model Keluk-W berdasarkan Gullahorn & Gullahorn (1963)

#### a. *Fasa Bulan Madu*

Fasa bulan madu atau *honeymoon* merupakan fasa pertama yang akan dilalui oleh individu yang berhijrah ke tempat baharu. Pada fasa pertama, seseorang individu akan berasa teruja apabila memasuki persekitaran baharu seolah-olah dia berada di dalam keseronokan dunia yang baharu sahaja diterokai. Oleh sebab itu, fasa ini dinamakan sebagai fasa bulan madu untuk melambangkan suasana bulan madu yang penuh kegembiraan. Fasa ini kebiasaannya berlaku seawal minggu pertama setibanya di tempat baharu. Sebagai contoh, individu akan berasa teruja dengan cuaca serta makanan yang berbeza dengan tempat asal mereka.

*b. Fasa Kejutan Budaya*

Fasa kejutan budaya atau *culture shock* merupakan fasa kedua yang akan dilalui oleh individu yang berhijrah ke tempat baharu, selepas fasa bulan madu. Setelah beberapa lama di tempat baharu, seseorang individu akan mengalami krisis atau konflik kerana pada peringkat ini individu mula sedar bahawa setiap perkara yang berlaku di sekelilingnya adalah berbeza dengan kebiasaan hidupnya sebelum ini. Antara perkara boleh menyebabkan kejutan budaya adalah seperti perbezaan dalam bahasa dan komunikasi, makanan, tempat tinggal, konsep jantina, dan cuaca (Sheng-He Chen, 2009). Menurut Deddy Mulyana dan Bertha Sri Eko (2017), antara simptom-simptom kejutan budaya termasuklah tidak mahu bersosial dengan orang lain (*fear of social contact*), menatap kosong (*blank stare*), melamun (*daydreaming*), perasaan tidak berdaya (*helplessness*), tindak balas berlebihan (*overreaction*), komunikasi interpersonal yang lemah (*weak interpersonal communication*), krisis identiti (*identity crisis*), dan keinginan untuk kembali ke negara asal (*desire to return to the country of origin*).

*c. Fasa Pemulihan*

Fasa pemulihan atau *recovery* merupakan fasa ketiga yang akan dilalui oleh individu yang berhijrah ke tempat baharu, selepas fasa kejutan budaya. Bagi mengatasi perasaan negatif yang dialami semasa fasa kejutan budaya, individu akan berusaha untuk menyesuaikan diri dengan persekitaran baharu dan bertindak mengikut kesesuaian dengan persekitaran baharu. Dengan itu, berlakulah fasa pemulihan. Contohnya, seseorang individu akan cuba untuk mempelajari dan memahami bahasa serta budaya baharu. Hasilnya, individu tersebut akan memperoleh kemahiran dan pengetahuan baharu yang dapat digunakan untuk menyesuaikan diri dengan persekitaran dan budaya baharu.

*d. Fasa Pelarasan*

Fasa pelarasan atau *adjustment* merupakan fasa keempat dan terakhir yang akan dilalui oleh individu yang berhijrah ke tempat baharu. Apabila peringkat pemulihan berjaya, individu tersebut dapat mengadaptasi dengan budaya baharu secara berkesan. Pada peringkat ini, individu akan dapat menikmati budaya baharu, menerima cara hidup baharu, serta mampu menyesuaikan diri sepenuhnya dengan persekitaran baharu tanpa sebarang kebimbangan.

Kajian ini melihat bagaimana proses adaptasi antarabudaya berlaku dalam kalangan pelajar Malaysia di luar negara, serta apabila mereka kembali ke tanah air. Dengan menggunakan Model Keluk-W, proses adaptasi antarabudaya akan dapat dilihat dengan lebih jelas, serta menguji sama ada Model Keluk-W ini masih relevan atau tidak untuk melihat proses adaptasi antarabudaya pada zaman serba canggih ini.

## METODOLOGI

Kajian kualitatif ini hanya tertumpu kepada pelajar prasiswazah Malaysia yang telah mengikuti program pertukaran pelajar di empat (4) buah negara Asia iaitu Indonesia, Jepun,

Korea Selatan, dan Filipina. Kajian ini menganalisis proses adaptasi antarabudaya yang dialami oleh pelajar prasiswazah Malaysia semasa mereka di luar negara, serta apabila mereka kembali ke tanah air.

Persampelan bertujuan (*purposive sampling*) ialah kaedah persampelan yang paling kerap digunakan dalam kajian kualitatif pada hari ini. Persampelan bertujuan melibatkan pemilihan individu atau kumpulan individu yang mahir dan berpengetahuan dengan fenomena tertentu (Creswell & Plano Clark, 2011). Bernard (2002) juga menekankan kesediaan dan kesanggupan informan untuk mengambil bahagian, serta keupayaan informan untuk berkomunikasi dengan jelas dan ekspresif dalam persampelan bertujuan. Ringkasnya, idea utama persampelan bertujuan ialah untuk menumpukan kepada individu tertentu, dengan ciri-ciri tertentu yang dapat membantu kajian yang berkaitan.

Kaedah persampelan yang digunakan untuk kajian ini ialah persampelan bola salji (*snowball sampling*). Pengkaji mengenal pasti beberapa informan untuk empat kelompok negara (Indonesia, Jepun, Korea Selatan, dan Filipina). Informan terdiri daripada pelajar prasiswazah Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM) yang telah mengikuti program pertukaran pelajar ke empat buah negara tersebut. Mereka seterusnya mengesyorkan pelajar lain dengan ciri-ciri dan kriteria yang sama untuk dijadikan informan kajian ini.

Ciri-ciri dan kriteria informan adalah seperti berikut:

- i) Pelajar prasiswazah (Sarjana Muda) Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM).
- ii) Warganegara Malaysia.
- iii) Mengikuti program pertukaran pelajar ke salah sebuah negara daripada empat negara (Indonesia/Jepun/Korea Selatan/Filipina).
- iv) Menetap sekurang-kurangnya satu semester (5 hingga 6 bulan) di salah sebuah negara tersebut.

Kesemua ahli perbincangan kumpulan fokus adalah terbahagi kepada 4 kumpulan, di mana setiap kumpulan terdiri daripada 4 hingga 5 orang informan. Jumlah keseluruhan informan adalah seramai 18 orang.

Jadual 1: Senarai Informan Mengikut Kumpulan

Bil.	Kump.	Nama	Jantina	Umur	Negara yang dilawati
1.	K1	1A	P	21 tahun	Indonesia
2.	K1	1B	P	21 tahun	Indonesia
3.	K1	1C	P	22 tahun	Indonesia
4.	K1	1D	L	22 tahun	Indonesia
5.	K2	2A	P	23 tahun	Jepun
6.	K2	2B	P	24 tahun	Jepun
7.	K2	2C	P	21 tahun	Jepun
8.	K2	2D	L	23 tahun	Jepun
9.	K2	2E	P	22 tahun	Jepun
10.	K3	3A	P	22 tahun	Korea S.
11.	K3	3B	P	24 tahun	Korea S.
12.	K3	3C	P	21 tahun	Korea S.
13.	K3	3D	P	22 tahun	Korea S.
14.	K3	3E	P	22 tahun	Korea S.
15.	K4	4A	P	22 tahun	Filipina
16.	K4	4B	L	22 tahun	Filipina

17.	K4	4C	L	22 tahun	Filipina
18.	K4	4D	P	22 tahun	Filipina

## DAPATAN KAJIAN

### *Fasa Persediaan*

Sebelum berangkat ke luar negara, pelajar-pelajar telah melakukan pelbagai persiapan bagi melancarkan proses adaptasi di luar negara. Rata-rata informan daripada keempat-empat kumpulan fokus menyatakan antara persediaan yang dilakukan ialah dari segi dokumen-dokumen penting seperti passport dan visa. Tidak lupa juga seperti persediaan dari segi kewangan, pakaian, serta makanan. Terdapat informan yang telah bersiap-sedia dengan membawa makanan dari Malaysia seperti mi segera, pes dan perencah masakan, kicap, sos, sambal, dan sebagainya.

2A (K2): *"...benda first yang kitorang buat is prepare the documents yang required by UKM Global itself. For example, macam identification, visa, and as well as kita punya passport..."*

3A (K3): *"...because we don't know how bank system works over there. Whether they use money or not, so we just had decent amount of cash with us, just in case..."*

3A (K3): *"...well, it's like the spring semester, so we heard that Korea can be quite cold in the spring time. So, we definitely got few extra warm clothes over there..."*

3B (K3): *"...we try to bring more food than clothes. Like instant noodles, sambal ikan bilis, perencah nasi goreng. Mostly instant. Brahims'. Brahims' is very important..."*

Di samping itu juga, kebanyakan informan turut membuat persediaan dari aspek sosial dan persekitaran dengan mencari maklumat berkaitan budaya, masyarakat, bahasa, cuaca semasa, dan keadaan kampus serta tempat tinggal di negara yang bakal mereka lawati. Persediaan yang tidak kurang pentingnya bagi pelajar-pelajar ialah dari aspek akademik, di mana kebanyakan informan membuat persiapan untuk subjek-subjek yang bakal diambil di luar negara. Jangkaan pelajar-pelajar terhadap negara yang dilawati juga berbeza mengikut negara.

4C (K4): *"...because I wasn't familiar with the cultural aspects of the Philippines, I mean... I know Philippines but I don't know much about the people there. So, I just did my own research lah about what Philippines is. Generally the people there, the culture..."*

1C (K1): *"...saya ni start untuk tengok movie atau pun drama yang Indonesia tu, sebab agak susah untuk saya faham bahasa. Sebab saya tak pandai berbahasa Indonesia. Itu dan kita... start dah nak tahu budaya dia sikit-sikit..."*

2E (K2): *"...for my case, I did this thing where I checked the weather. I even checked it 1 month earlier just to see what kind of preparations, what kind of clothings I should take note of..."*

1B (K1): *"...firstly kitorang start tengok subjek yang diorang offer dekat sana, supaya untuk make sure lah yang kitorang tak membazir masa dekat sana..."*



### *Fasa Awal/Ketibaan*

Sebahagian besar informan mengalami pengalaman yang berbeza setelah tiba di luar negara. Rata-rata pelajar yang pergi ke Indonesia dan Filipina mengalami kesukaran setelah tiba di tempat baharu. Manakala bagi pelajar-pelajar yang pergi ke Jepun dan Korea Selatan dilihat tidak begitu mengalami kesukaran apabila tiba di tempat baharu. Antara kesukaran yang dialami oleh pelajar Malaysia setibanya di Indonesia dan Filipina ialah dari segi tempat tinggal dan makanan.

1D (K1): "...kami tak ada penginapan. Sebab asrama sedang *renovate*. So, kami dihantar kat kawasan... Kawasan ni rumah sewa. So bila first sekali masuk rumah sewa tu, rumah sewa tu kosong. Takda apa-apa. So kos untuk awal tu banyak lah. Dalam Rp500,000 tu... habis. Habis untuk *part* nak beli katil, tilam, semua benda tu..."

4C (K4): "...*the place I rent there is a room. It's almost the same price as renting an apartment here. Seribu. It's a single room lah. Ada toilet. Tapi kecil je...*"

1D (K1): "...seminggu pertama tu, kami 5 orang semua cirit-birit dan muntah-muntah semua sebab tak boleh *adapt* dengan makanan..."

4A (K4): "...*I had my first pork during my second day. It wasn't my intention...*"

Pelajar-pelajar yang pergi ke Indonesia dan Filipina tidak mengalami fasa bulan madu. Mereka lebih banyak membuat persediaan seperti pengurusan diri dan keperluan yang akan digunakan sebelum memulakan sesi pembelajaran. Hal ini berbeza dengan pelajar-pelajar yang pergi ke Jepun dan Korea Selatan, kerana mereka melalui fasa bulan madu pada peringkat awal di luar negara. Hampir kesemua informan yang pergi ke Jepun dan Korea Selatan berasa teruja melihat tempat baharu dan selesa pada awalnya kerana tidak mengalami sebarang kesukaran.

3E (K3): "...*I'm actually quite excited because it was my first time going to Korea. It's just snowing. I'm very excited because it's my first time seeing snow...*"

3C (K3): "...*I'm not a K-pop fan, but I love K-drama so much. So, I was really excited to know about their food, about their people...*"

2A (K2): "...*it was fun! Hehehe. Dia macam the first week tu... it was like really surreal, sebab kitorang macam tak expect to be there at the first place. Lepas tu dia jadi macam wow. It was fun and convenient la for us for the first 2 weeks...*"

Berdasarkan hasil analisis perbincangan kumpulan fokus ini, fasa pertama pada Model Keluk-W iaitu fasa bulan madu atau *honeymoon* tidak semestinya berlaku pada semua individu yang melalui proses adaptasi antarabudaya. Dalam kajian ini, negara yang dilawati dilihat memainkan peranan yang besar dalam menentukan sama ada fasa bulan madu terjadi atau sebaliknya.

### *Fasa Kejutan Budaya*

Sebahagian besar informan kajian ini mengalami fasa kejutan budaya, walaupun terdapat sebahagian kecil yang tidak mengalaminya. Kejutan budaya yang terjadi ialah disebabkan oleh perbezaan yang ketara dalam aspek budaya serta cara hidup pelajar-pelajar semasa di Malaysia. Perasaan rindu pada kampung halaman juga dialami oleh pelajar Malaysia di luar negara.

3B (K3): *"...we feel the difference very much. Malaysia is so multicultural. But then when I went there, oh Korea is very homogeneous..."*

3E (K3): *"...I really feel homesick. Because the buddies are not helping me and I got no friend. So I don't know where to go. Even when I want to find food, also I don't know where to go. I started to get okay because I got new friends, I got to know many of them..."*

Namun begitu, perasaan rindu pada kampung halaman tidak begitu menjejaskan kehidupan mereka di luar negara kerana majoriti informan menyatakan bahawa mereka sedar tempoh penginapan (*duration of stay*) mereka singkat, iaitu hanya satu (1) semester.

3B (K3): *"...I don't think I feel homesick that much because I know in my mind like I'm here for 1 semester, then I can go home forever. So I think that helps..."*

### *Fasa Pemulihan*

Rata-rata informan menyatakan rakan atau teman (*friends or companions*) memainkan peranan penting semasa di luar negara. Mempunyai rakan atau teman amat membantu pelajar Malaysia untuk mengadaptasi di luar negara. Sebahagian besar informan berkawan rapat dengan pelajar antarabangsa (*international students*) yang sama-sama pergi ke negara yang mereka lawati, pelajar tempatan (*local students*), dan juga pelajar Malaysia yang pergi ke negara yang sama. Rakan atau teman juga memainkan peranan yang penting kerana mereka membantu mengurangkan kejutan budaya serta perasaan rindu pada kampung halaman, terutamanya rakan senegara.

3B (K3): *"...and then I get friends that.... Actually, we can do stuff together like what I want to do, they want to do. So I think having that kind of friend helps you too. I think friends are very important there. Because you have no one else. You only have your friends..."*

2A (K2): *"...dia yang kalau senang, of course lah, honestly... Malay friends. Malaysian friends. Kita boleh relate to like certain level. Tapi kalau when I was... when we were there, kalau kitorang dapat... macam we kinda rely on Japanese friends as well. Sebab dia yang banyak tau selok belok semua..."*

3A (K3): *"...because we have like other students from UM, like we have 19 students from UM I think. And also 3 from MMU, so we have a very small kampung of Malaysians over there. So I think that kind of communication,*

*having the 'Manglish' there, helps a lot I guess. Somehow like therapy, also right? You can speak quite smoothly with someone, Malaysian..."*

Walau bagaimanapun, terdapat juga sebahagian informan terutamanya yang pergi ke Filipina mengelak daripada berkawan dengan pelajar Malaysia semasa berada di Filipina. Mereka merasakan bahawa berkawan dengan pelajar Malaysia di Filipina tidak membantu proses adaptasi antarabudaya mereka semasa di sana kerana mereka tidak akan dapat mendalami budaya dan cara hidup masyarakat Filipina jika berada dalam kelompok budaya dan bahasa yang sama. Ini amat berbeza dengan sebahagian besar informan yang pergi ke Indonesia, Jepun, dan Korea Selatan kerana mereka merasakan kehadiran rakan senegara iaitu Malaysia amat memberi kesan yang positif dalam proses adaptasi antarabudaya mereka di luar negara.

4C (K4): *"...honestly I avoided lah Malaysians. Because we don't want pergi luar negara pastu kawan dengan orang Malaysia je..."*

4A (K4): *"...even jumpa pun you akan avoid. I heard them talking in Bahasa, and I was like, lari. Hahaha..."*

Selain rakan atau teman, masyarakat tempatan (*locals*) juga tidak kurang pentingnya dalam membantu proses adaptasi antarabudaya pelajar Malaysia di luar negara. Sebahagian besar informan menyatakan bahawa sikap masyarakat tempatan yang mudah mesra, peramah, dan suka menghulurkan bantuan memberi kesan yang positif terhadap proses adaptasi Antarabudaya pelajar Malaysia di luar negara. Mereka juga merasakan diri mereka dialu-alukan serta diterima (*welcomed and accepted*) oleh masyarakat di luar negara. Hal ini turut memudahkan proses adaptasi antarabudaya itu sendiri.

2A (K2): *"...they're very friendly and very helpful. Ada this one time we both lost, like got lost in the town, and people actually helped us. They even printed out the map and showed us the way..."*

2D (K2): *"...kita tanya kedai buku kat mana kan. Dia tak pandai cakap Bahasa Inggeris, tapi dia akan tunjuk arah tu ke mana..."*

4C (K4): *"...macam travel kalau kampung-kampung, diorang very helpful. Even though they can't speak English semua, they really wanna help..."*

Sungguhpun begitu, terdapat sebahagian kecil informan terutamanya pelajar-pelajar yang pergi ke Korea Selatan, merasakan mereka tidak pernah diterima oleh masyarakat tempatan, serta terus merasakan diri mereka sebagai orang asing sepanjang berada di sana.

3B (K3): *"...we always feel like an outsider..."*

3C (K3): *"...all the time... and anxiety. Because the way they treat us, the way they look at us, like we're very very strange there..."*

### *Fasa Pelarasan*

Tempoh adaptasi antarabudaya informan kajian dengan persekitaran baharu semasa berada di luar negara dilihat mengambil masa lebih kurang sebulan. Pelajar Malaysia yang pergi ke

Indonesia, Jepun, Korea Selatan, dan Filipina sedar akan perbezaan budaya negara yang dilawati dengan Malaysia. Oleh itu, mereka menyatakan bahawa terdapat pelbagai perkara yang harus mereka fahami dan pelajari agar dapat mengadaptasi di luar negara.

1C (K1): "...saya sebulan mungkin. Susah nak adapt dengan makanan semua tu. mungkin sebab saya jenis tak tahan pedas, dan saya jenis memang susah nak terima makanan asing..."

2E (K2): "...for me is like 1 month. because everything is very convenient there. So, like once you get... plus like how you do everything is daily routine. So, you kinda know..."

3B (K3): "...for me it took like a month too. Since like um... Korea is homogeneous, everything is the same, it's very easy to... you know... to get used to things. Because it's the same thing every day..."

### *Kembali ke Malaysia*

Sekembalinya ke Malaysia, sebahagian besar informan menyatakan bahawa mereka tidak mempunyai masalah untuk menyesuaikan diri semula di Malaysia. Hal ini kerana tempoh penginapan (*duration of stay*) mereka di luar negara adalah singkat, dan mereka masih lagi mempunyai 'identiti' sebagai rakyat Malaysia. Sebahagian besar informan menyatakan bahawa kembali ke Malaysia seolah-olah seperti kembali ke rumah masing-masing, serta kembali menjalani hidup seperti sedia kala. Terdapat juga segelintir informan yang tidak sempat untuk berasa sedih mahupun gembira sekembalinya ke tanah air kerana tanggungjawab yang harus diteruskan sebagai seorang pelajar, di mana sekembalinya ke Malaysia, mereka terus memulakan semester baharu pengajian di UKM. Walau bagaimanapun, terdapat juga sebahagian kecil informan yang mengalami sedikit kesukaran pada awalnya untuk mengadaptasikan semula diri mereka dalam beberapa aspek seperti akademik, budaya, bahasa, sistem pengangkutan, serta cuaca di Malaysia. Bagi informan yang pergi ke negara lebih maju seperti Jepun, mereka secara asasnya mengalami sindrom penolakan (*withdrawal syndrome*) di mana sekembalinya ke Malaysia, mereka terus merasakan bahawa kehidupan di Jepun jauh lebih baik berbanding di Malaysia.

2A (K2): "...nak code switch balik... like kita punya *mentality*... memang lah tak lama, bukanlah tak sedar diri. Dekat sana tu, *it was so convenient for us like in our daily life*. Tapi bila balik sini kan, *why is my people not treating me well?* Kenapa orang luar macam sangatlah macam *helpful*, tolong, *and then* sediakan itu ini untuk kitorang..."

2B (K2): "...*transport*. Kalau kat *Japan* kan diorang punya *train* tu sangatlah *efficient*. *On time* kan... *and then* saya duduk Seremban. Kalau Seremban pergi Bangi 40 minutes. Tapi 40 minutes rasa macam kenapa ni kenapa lambat sangat nak sampai?..."

Di samping itu juga, rata-rata informan menyatakan bahawa pengalaman mereka ke luar negara telah memberi banyak impak yang positif terhadap diri mereka dalam pelbagai aspek, sungguhpun pengalaman mereka berada di luar negara hanyalah dalam tempoh masa yang singkat. Pengalaman antarabudaya secara tidak langsung mendewasakan diri mereka,

serta menjadikan mereka lebih bertanggungjawab dan berdikari. Tambahan lagi, mereka lebih bersyukur dan menghargai Malaysia, serta berbangga menjadi rakyat Malaysia apabila membandingkan kehidupan di Malaysia yang jauh lebih baik berbanding di luar negara.

4D (K4): "...banyak mendewasakan diri, banyak *independent*. Macam sekarang ni tak bergantung sangat dengan orang..."

3B (K3): "...to me it's like I come back here, I have new point of view of life, I guess. I became more appreciative, I became more open minded, more flexible..."

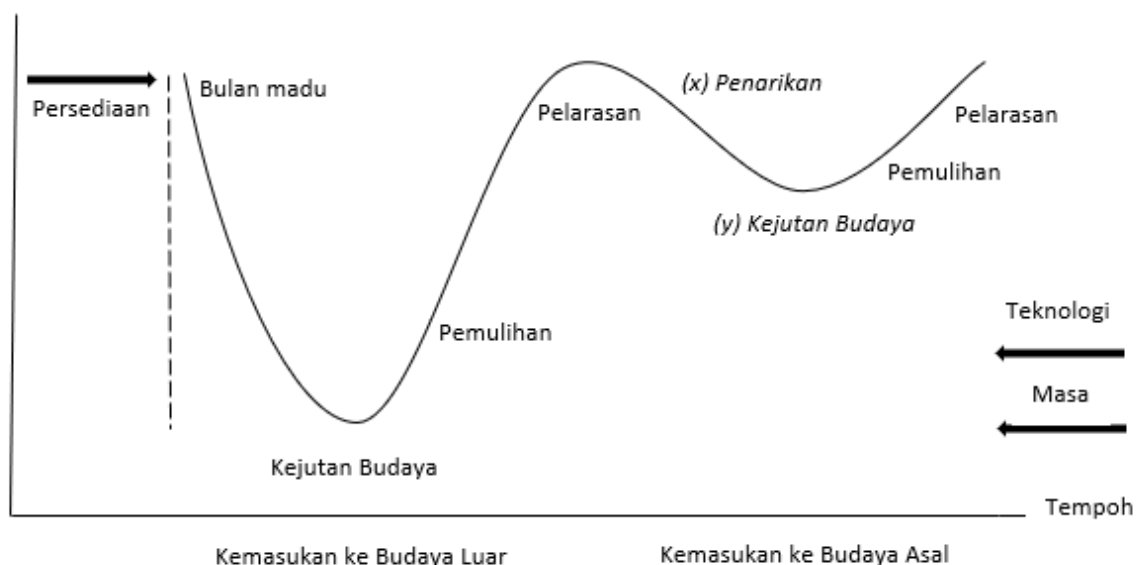
4A (K4): "...kadang kadang you akan *compare*. Macam ada masalah kat sini kan, pastu fikir balik. Masalah kecil je. *Compared to what you had in the Philippines, it was really big. So calm down.* Benda tu dia akan buat you fikir 2-3 kali untuk nangis tau bila you ada masalah kat sini..."

3C (K3): "...I used to think that Korea is a very much developed country, but when I went there, I can't wait to go back to Malaysia. Because of the culture, the living expenses, and I think I prefer Malaysia more. I start to appreciate Malaysia more than ever. I've never been this proud..."

#### PERBINCANGAN DAN KESIMPULAN

Secara amnya, proses adaptasi antarabudaya berlaku kepada semua informan kajian ini, walaupun terdapat sebahagian informan yang tidak mengalami fasa-fasa tertentu menurut Model Keluk-W. Sekembalinya ke Malaysia, para informan hanya mengalami sedikit kesukaran untuk menyesuaikan diri semula dengan kehidupan di Malaysia. Namun, proses tersebut tidaklah sepertimana semasa mereka di luar negara. Tambahan lagi, rata-rata informan menyatakan bahawa pengalaman adaptasi antarabudaya telah banyak memberikan kesan yang positif terhadap diri mereka.

#### Peringkat Penyesuaian



Rajah 2: Cadangan Penilaian Semula Model Keluk-W

Model Keluk-W berhasil dalam menghuraikan proses adaptasi antarabudaya pelajar Malaysia semasa di luar negara (keluk pertama), namun tidak begitu berhasil dalam menghuraikan proses adaptasi antarabudaya pelajar-pelajar tersebut apabila mereka kembali ke Malaysia (keluk kedua). Secara asasnya, informan kajian ini tidak mengalami keluk yang kedua seperti yang digambarkan di dalam Model Keluk-W apabila kembali ke Malaysia. Informan kajian ini mengalami keluk kedua yang lebih mendatar (lihat fasa y dalam Rajah 2), di mana kejutan budaya yang dialami sekembalinya ke Malaysia tidaklah seekstrim seperti di luar negara. Hal ini terjadi berkemungkinan besar disebabkan oleh wujudnya bantuan teknologi, seperti dalam kajian terdahulu oleh Abdul Latiff Ahmad et al. (2014) di mana kajian tersebut mendapati teknologi baharu telah mendekatkan informan kajian dengan budaya sendiri, serta pada masa yang sama membantu mereka mengadaptasi hidup dalam budaya baharu. Di samping itu, tempoh penginapan yang singkat iaitu satu semester (lima hingga enam bulan) sahaja di luar negara juga memainkan peranan.

Dapatan ini berbeza dengan kajian yang dijalankan oleh Hommadova (2017), di mana beliau turut menggunakan Model Keluk-W sebagai panduan kerangka kajian. Kajian oleh Hommadova (2017) merangka semula keluk kedua sebagai kejutan budaya terbalik (*reverse culture shock*) bagi menggambarkan proses adaptasi antarabudaya apabila kembali ke negara asal. Hasil kajian tersebut mendapati fasa kejutan budaya terbalik berlaku kepada para informan kerana tempoh penginapan mereka di luar negara lebih lama iaitu lima (5) bulan ke enam (6) tahun.

Bagi informan kajian ini pula, mereka hanya mengalami sedikit kesukaran untuk menyesuaikan diri semula di Malaysia. Seperti yang dilihat pada fasa x dalam Rajah 2, rata-rata daripada mereka pada mulanya mengalami sindrom penarikan (*withdrawal syndrome*) sekembalinya ke Malaysia kerana mereka merasakan bahawa kehidupan di luar negara adalah jauh lebih baik dan menyeronokkan berbanding di Malaysia. Perkara ini dapat disokong melalui kenyataan para informan:

3B (K3): *"...I think because... only 1 semester right, we are still pretty much Malaysian..."*

2E (K2): *"...someone's already being rude to me at the airport and I was like... This is not how the Japanese treat me! You Malaysian..."*

1D (K1): *"...masa tu kita sampai airport, kita sampai dekat imigresen tu, 'Pak, tolong...' Hahaha terkeluar pak, mas apa semua..."*

Seterusnya, fasa bulan madu seperti yang digambarkan melalui Model Keluk-W juga harus dibincangkan. Dalam kajian ini, terdapat sebahagian informan yang tidak mengalami fasa bulan madu pada peringkat awal atau ketibaan di luar negara. Hal ini sama seperti kajian lepas oleh Abdul Latiff Ahmad et al. (2015), di mana hampir kesemua informan kajian tersebut (pelajar Malaysia) tidak mengalami fasa bulan madu setibanya di luar negara, tetapi mengalami krisis atau penolakan kerana terdapat pelbagai aspek yang berbeza daripada Malaysia.

Menariknya dalam kajian ini, fasa bulan madu dilihat berlaku kepada informan yang pergi ke negara yang lebih maju daripada Malaysia (Jepun dan Korea Selatan), di mana mereka berasa teruja, senang, dan selesa di sana pada peringkat awal. Manakala bagi informan yang pergi ke negara dunia ketiga seperti Indonesia dan Filipina, mereka tidak mengalami fasa bulan madu. Sebaliknya, mereka mengalami kesukaran setibanya di

Indonesia dan Filipina. Oleh yang demikian, kajian ini mendapati tempat yang dilawati memainkan peranan penting dalam menentukan sama ada fasa bulan madu terjadi atau tidak kepada individu yang pergi ke tempat baharu.

Akhir sekali, jika dilihat daripada sudut proses adaptasi antarabudaya secara keseluruhan, kajian ini mengenal pasti satu fasa atau peringkat persediaan sebelum para informan pergi ke luar negara. Fasa tersebut ialah fasa persediaan atau pre-departure, di mana para informan melakukan pelbagai persediaan sebelum berangkat ke luar negara untuk melancarkan proses adaptasi antarabudaya itu sendiri. Antara persediaan yang dilakukan ialah penyediaan dokumen-dokumen penting, kewangan, pakaian, makanan, pencarian maklumat berkenaan tempat yang dilawati, serta persediaan dari segi akademik. Pada fasa kejutan budaya pula, para informan kajian ini dilihat untuk mengalami kerinduan atau homesickness atas pelbagai faktor berkaitan perbezaan budaya dan cara hidup yang ketara dengan Malaysia. Kerinduan juga dilalui oleh informan kajian-kajian lepas seperti kajian oleh Sheng-He Chen (2009), Hommadova (2017), Abdul Latiff Ahmad et al. (2016), serta Deddy Mulyana dan Bertha Sri Eko (2017). Semasa fasa pemulihan, tiga (3) perkara penting yang dilihat dapat membantu dalam proses adaptasi antarabudaya pelajar Malaysia di dalam kajian ini ialah teknologi, rakan atau teman, serta masyarakat tempatan di tempat yang mereka lawati. Di samping kecanggihan teknologi yang memudahkan proses adaptasi antarabudaya, sokongan dan bantuan daripada rakan dan masyarakat tempatan turut mengurangkan kejutan budaya serta perasaan rindu pada kampung halaman. Fasa terakhir iaitu fasa pelarasan, kajian ini mengenal pasti bahawa tempoh pelarasan seseorang individu dengan budaya dan tempat baharu adalah berbeza. Namun, majoriti informan kajian ini mengambil masa lebih kurang sebulan untuk mengadaptasi di tempat baharu.

Secara keseluruhannya, Model Keluk-W masih lagi relevan untuk digunakan bagi mengkaji proses adaptasi antarabudaya pada abad ke-21 ini. Sungguhpun begitu, harus diambil kira bahawa tempoh penginapan akan mempengaruhi keluk kedua dalam Model Keluk-W atau adaptasi semula budaya asal individu. Selain itu, fasa bulan madu juga tidak semestinya berlaku kepada semua individu yang melalui proses adaptasi antarabudaya. Penentu utama yang dapat dilihat melalui hasil kajian ini ialah negara atau tempat yang dilawati oleh seseorang individu tersebut. Individu yang pergi ke negara maju mengalami fasa bulan madu, manakala individu yang pergi ke negara dunia ketiga tidak mengalami fasa bulan madu.

#### BIODATA

*Balqis Aini Mustafa* ialah pelajar Sarjana Sains Sosial di Pusat Komunikasi dan Masyarakat Digital, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Email: balqisaini.mustafa@gmail.com

*Abdul Latiff Ahmad* ialah Profesor Madya di Pusat Komunikasi dan Masyarakat Digital, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Bidang kepakaran beliau adalah komunikasi antarabudaya dan teknologi media baharu. Beliau juga merupakan Pengarah Pusat Hubungan Antarabangsa, UKM. Email: alba@ukm.edu.my

#### RUJUKAN

- Abdul Latiff Ahmad, Emma Mirza, Rusyda Helma Mohd, Latiffah Pawanteh & Ali Salman. (2014). Adaptation and The New Media Technology: A Study on Malaysian Students in Australia and United Kingdom. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 30(1): 195-206.
- Abdul Latiff Ahmad, Mohd Nazri Mohd Noh, Emma Mohamad, Rusyda Helma Mohd, Ali Salman, & Latiffah Pawanteh. (2015). Eksplorasi adaptasi antarabudaya pelajar melayu di Australia dan United Kingdom. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 31(2), 389-403.
- Bernard, H. R. (2002). *Research methods in anthropology: Qualitative and quantitative approaches* (3rd ed.). Walnut Creek: Alta Mira Press.
- Black, H. T., & Duhon, D. L. (2006). Assessing the impact of business study abroad programs on cultural awareness and personal development. *The Journal of Education for Business*, 81(3), 140-144.
- Costello, J. (2015). Students' stories of studying abroad: Reflections upon Return. *Journal of International Students*, 5(1), 50-59.
- Creswell, J. W., & Plano Clark, V. L. (2011). *Designing and conducting mixed method research* (2nd ed.). Thousand Oaks: Sage.
- Deddy Mulyana, & Bertha Sri Eko. (2017). Indonesian students' cross-cultural adaptation in Busan, Korea. *Jurnal ASPIKOM*, 3(2), 144-156.
- Guo-Ming, C. (2013). Theorizing intercultural adaptation from the perspective of boundary game. *China Media Research*, 9(1), 1-10.
- Gullahorn, J. T., & Gullahorn, J. E. (1963). An extension of the u-curve hypothesis. *Journal of Social Issues*, 19(3), 33-47.
- Hofstede, G., Jan Hofstede, G., & Minkov, M. (2010). *Cultures and organizations: Software of the mind* (3rd ed.). New York: McGraw-Hill Education.
- Hommadova, A. (2017). Phases of cultural adjustment of East Asian students: Intercultural communication and integration into American culture. *Journal of International and Advanced Japanese Studies*, 9, 171-192.
- Kementerian Pendidikan Tinggi Malaysia. (2016). Perangkaan pendidikan negara.
- Kim, Y. Y. (2001). *Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation*. Thousand Oaks: Sage.
- Lustig, M. W., & Koester, J. (2010). *Intercultural competence: Interpersonal communication across cultures* (6th ed.). Boston: Pearson.
- Martin, J. N., & Nakayama, T. K. (2000). *Intercultural communication in contexts* (2nd ed.). USA: Mayfield.
- Morinaga-Williams, E. (2018). Motehen: A case study of shifting perceptions of Japanese masculinity and desirability through study abroad. *Journal of International Students*, 8(4), 1569–1590.
- Sabariah Mohamed Salleh & Siti Khadijah Hussin. (2017). Tekanan Akulturasi Pelajar Malaysia di Luar Negara. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 33(1): 340-355.
- Sawyer, R. & Chen, G. M. (2012). The impact of social media on intercultural adaptation. *Intercultural Communication Studies*, XXI(2), 151-169.
- Sheng-He, C. (2009). *A study of international students' life situation - A case study of the international students in University of Twente* (Unpublished Masters dissertation, University of Twente, the Netherlands).



- Zaw, H. T. (2018). The impact of social media on cultural adaptation process: Study on chinese government scholarship students. *Advances in Journalism and Communication*, 6, 75-89.
- Zeller, W. J., & Mosier, R. (1993). Culture shock and the first-year experience. *Journal of College and University Student Housing*, 23(2), 19-23.